

【記入例】相模原市内の同じ区で転居したとき

(例) 中央区田名から中央区中央へ

届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。

西山人「忘言に至らる」の日本文は體言を添えて、忘言→忘却としたとい。

住民異動届

相模原市所管区長 あて

Sagamihara Midori — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

1. 【記入例】相模原市内の同じ区で転居したとき (例) 中央区田名から中央区中央へ

届出人(窓口に来た方)の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。
※個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にその旨お伝えください。

相模原市所管区長 あて

住 民 異 動 届

届出日 ※ 太枠の中を記入	○年 ○月 ○日	男	新住所に住み始めた日を記入します。			戸籍照合	強制修正	職権消除	異動区分	1 全 部	2 全 部	3 全 部	4 全 部	5 全 部	6 全 部	届出人 世帯主 世帯員 代理人 ()	氏名 相模 花子
※ 太枠の中を記入	○年 ○月 ○日	女	転居	勤居	更併離	変更特例	記載	取消	修正	により							連絡先(自宅・携帯)△△△(△△△)△△△△ 代理入住所
(実際に住み始めた日または転出の予定日)			新	(フリガナ)	サガミハラシ	チュウオウク	チュウウオウ	新	サガミ	タロウ							世帯

1. 【記入例】相模原市内の同じ区で転居したとき Example of how to fill in / Moving within the same municipality

Sample form showing how to complete each field. Study this before filling your own form.

2. (例) 中央区田名から中央区中央へ From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

3. 届出人(窓口に来た方)の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。

Identity verification documents / Applicant / Person filing the form

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. The person physically submitting the form. Usually yourself.

4. ※個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にその旨お伝えください。

Those who have / My Number (Individual Number) / Reception / Received

This phrase typically precedes instructions for people who possess certain documents or cards 12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

5. 住民異動届 Resident Registration Change Notification

This is the form title - you'll need to fill out the sections below to register address changes, moving in/out, or household composition changes

6. 相模原市所管区長 あて To the District Chief of Sagamihara City jurisdiction

7. ((((((((((

8. 強制修正職権消除異動区分 1全部 2一部 3全部 4全部一部 5一部全部 6一部一部 届出人(世世代 帯帯理 主員人)氏連代名絡理先人
Type of address change / Applicant / Person filing the form / All

Circle the type of move: 転入 (moving in), 転出 (moving out), 転居 (within municipality). The person physically submitting the form. Usually yourself.

9. 太枠の中※(届き異出よ動日う日) Date of moving (within thick border)

Write the actual date you moved in the thick-bordered box

10. ○○年年 ○○月月 ○○日日 異動事由転入(特例新住(転入34-06所(届出34-07に区間異動住転 居み世主変始め世帯合併
Change of household (head of household change, merge, split) / Reason for change / Type of move / Relationship to head of household

Why you are filing this notification (moving in, moving out, address change within municipality). See relationship terms table.

11. を(実際に住み始めた日または転出の予定日) Moving out

12.))))) [Multiple closing parentheses - likely formatting marks or field delimiters]

13. 新世 New household

Check this if establishing a new household registration

14. サガミ タロウ SAGAMI TAROU

This appears to be an example name shown in katakana - replace with your own name written in katakana characters.



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)

【記入例】相模原市内の同じ区で転居したとき

(例) 中央区田名から中央区中央へ

届出人(窓口に来た方)の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。

*個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にその旨お伝えください。

相模原市所管区長 あて

住 民 異 動 届

届出日 (きょう)	○年 ○月 ○日	新住所に住み始めた日を記入します。										戸籍照合	強制修正区分	異動区分	1 2 3 4 5 6	居出人	世帯主 世帯員 代理人 ()	氏名	相模花子			
異動日 (実際に住み始めた日または転出の予定日)	○年 ○月 ○日	特 別 事 件	転 居 届 入 出	更 届 届 入 出	併 記 届 届 入 出	離 記 届 届 入 出	更 記 届 届 入 出	替 記 届 届 入 出	交 記 届 届 入 出	消 記 届 届 入 出	修 記 届 届 入 出	正 記 届 届 入 出	更 記 届 届 入 出	修正 により	部	部	部	部	部	部	部	部
新	(フリガナ)	サガミハラシ	チュウオウク	チュウオウ										新世	サガミ タロウ	世帯						

15 サガミハラシ チュウオウク チュウオウ SAGAMIHARA CITY CHUO WARD CHUO

This appears to be an address example - write your address in katakana using the same all-caps format if this section requires katakana input.

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

A Japanese address label with red circular marks indicating specific characters for transcription. The label includes the following text:
新住所 (フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ
相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101
新世帯主 サガミ タロウ
相模 太郎
窓口に来た方の署名 (又は
セイヨウヒンカク、セイヨウヒンカク)

- 世帯主変更による続柄修正 ※該当する場合のみ Head of household / Relationship to head of household / Change

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. See relationship terms table.

- ## 入住 Move-in

Check this if you are moving into a new residence

- 窓口氏に 来名た方の署名旧（続又柄は新続柄） Relationship to head of household / Signature

See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).

- 相模 太郎 Sagami Taro

This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the script specified on the form.

- 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 Block number

Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

1. 記入ください。	新住所 (フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101	新世帯主 サカミ タロウ 相模 太郎	世帯窓口に来た方の署名（又は記名押印）をお願いします。 (本人及び世帯員以外の方は、委任状が必要です。)
2. ※個人番	旧住所 (フリガナ) ○○ケン ○○シ ○○ 相模原市 中央区 田名 4834番地	旧世帯主 サガミ タロウ 相模 太郎	
3.	本 (フリガナ) ※記入不要※	筆頭者 ※記入不要※	

1 入住 Move-in

Check this if you are moving into a new residence

2 窓口氏に 来名の方の署名旧 (続又柄は新続柄) Relationship to head of household / Signature

See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).

3 相模 太郎 Sagami Taro

This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the script specified on the form.

4 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 Block number

Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)

5 記名押印) をお願いします。 . / Seal (inkan / hanko)

Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

6 さ旧(フリガナ)○○ケン ○○シ ○○ Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

7 サガミ タロウ SAGAMI TAROU

This appears to be an example name shown in katakana - replace with your own name written in katakana characters.

8 (本人及び世帯員以外の方は、 (For non-household members,

This indicates start of instructions for proxy applicants (non-family members)

9 帯主 Head of household

The person registered as the primary member/leader of the household unit

10 所 Address

This appears to be a truncated form of 住所 (address). Write your full address including postal code.

11 相模原市 中央区 田名 4834番地 Sagamihara City, Chuo Ward, Tana 4834

Write your complete address including city, ward/district, neighborhood, and building number

12 相模 太郎 Sagami Taro

This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the script specified on the form.

13 委任状が必要です。) Letter of proxy / Power of attorney / .

Required if someone else is filing on your behalf.

14 個本(フリガナ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

15 ※記入不要※ Do not fill in

Staff use only - do not fill in



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

1 人番号 籍	※記入不要※ ※日本人の方のみ	2 頭者	※記入不要※
---------------	--------------------	---------	--------

※記入不要※ Do not fill in

Staff use only - do not fill in

号籍※日本人の方のみ Family register number ※Japanese citizens only

Leave blank - this field is only for Japanese citizens



Form p.1

セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

① 番号カードをお持ちの方 異	籍	※記入不要※				調査者	※記入不要※			②
		(フリガナ) 氏名	生年月日	性別	世帯主との 続柄		国籍・地域	法第30条の45c 規定する区分	在留資格	
	サガミ タロウ	明・大・昭・平・令 ○ ○ ○ ○ ○	(男) 女	本人		<input type="checkbox"/> 中長期在留者	<input type="checkbox"/> 在留期間等 在留カード等番号	在留期間満了日		
	相模 太郎					<input type="checkbox"/> 特別永住者		年 月		
	サガミ ハナコ	明・大・昭・平・令 ○ ○ ○ ○ ○				<input type="checkbox"/> 外外国人の方のみ □()		・	・	
						<input type="checkbox"/> 中長期在留者				

- 1 号籍※日本人の方のみ Family register number ※Japanese citizens only
Leave blank - this field is only for Japanese citizens
- 2 性別世帯続主柄との国籍・地域法規第3す0条の4分5に在留力留一資ド格等番号 Nationality / Region / Gender
Write your country of nationality. For Taiwan, write 台湾. 男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.
- 3 在在留留期間間満等了日 Residence status expiration date
Enter the date when your current visa/residence status expires (found on your residence card)
- 4 氏(フ リガ ナ名) Name (Furigana)
Write your family name in katakana phonetic characters above, then your given name in the parentheses
- 5 生年月日 Date of birth
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
- 6 サガミ タロウ SAGAMI TAROU
This appears to be an example name shown in katakana - replace with your own name written in katakana characters.
- 7 □中長期在留者 Mid-to-long term resident
Check this box if you hold a residence card with a visa status allowing stays over 3 months
- 8 明・大・昭・平・令 Era abbreviations (Meiji/Taisho/Showa/Heisei/Reiwa)
Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭=Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)
- 9 年 月 Year Month
Fill in the year and month using the Japanese calendar year (Reiwa era) or Western calendar year as specified on the form
- 10 本人 Self (head of household)
- 11 相模 太郎 Sagami Taro
This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the script specified on the form.
- 12 ○・○・○ Circle one
Mark the circle (○) next to your applicable choice
- 13 □() □()
- 14 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only
This section or field applies only to non-Japanese citizens
- 15 方は Person who
This is typically followed by additional text specifying which person or category of person the section applies to



セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

の方は	姓 サガミ	名 ハナコ	誕生日 明・大昭平・令	性別 男	※外国人の方のみ <input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> 中長期在留者	年 月
-----	----------	----------	----------------	---------	--	---------------------------------	--------

1 サガミ ハナコ SAGAMI HANAKO

This is an example of how to write a Japanese name in katakana - write your own name in katakana characters in the designated field.

2 明・大・昭・平・令 Era abbreviations (Meiji/Taisho>Showa/Heisei/Reiwa)

Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭=Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)



Form p.1

セクション 4 — Section 4

受付窓口に記入 者番号	方 は	動	サガミ ハナコ	明・大・昭平・令	男	妻	※外国人の方のみ □中長期在留者 □特別永住者 年 月 ※外国人の方のみ 新世帯主からみた続柄を記入します。
			相模 花子	○・○・○	女	子	
			サガミ イチロウ	明・大・昭平・令	男	子	

1 () ()

2 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only

This section or field applies only to non-Japanese citizens

3 方は Person who

This is typically followed by additional text specifying which person or category of person the section applies to

4 サガミ ハナコ SAGAMI HANAKO

This is an example of how to write a Japanese name in katakana - write your own name in katakana characters in the designated field.

5 明・大・昭・平・令 Era abbreviations (Meiji/Taisho>Showa/Heisei/Reiwa)

Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭>Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)

6 年 月 Year Month

Fill in the year and month using the Japanese calendar year (Reiwa era) or Western calendar year as specified on the form

7 相模 花子 Sagami Hanako

This appears to be an example name - replace with your actual name in Japanese characters (katakana for foreign names)

8 ○・○・○ Circle one

Mark the circle (○) next to your applicable choice

9 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only

This section or field applies only to non-Japanese citizens

10 サガミ イチロウ SAGAMI ICHIRO

This is an example name shown in katakana - replace with your own name written in katakana characters.

11 □新中長世期帶在主留者からみた続柄を記入しま年す。月 Relationship to head of household / From

See relationship terms table. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

12 明・大・昭・平・令 Era abbreviations (Meiji/Taisho>Showa/Heisei/Reiwa)

Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭>Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)

13 に者3 Person 3

Third person listed on the form (if registering multiple people)

14 相模 一郎 Sagami Ichiro

This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the characters you use for official registration.

15 ○・○・○ Circle one

Mark the circle (○) next to your applicable choice



セクション 5 — Section 5

① に者 の旨 お伝え く	3	相模 一郎	○・○・○	女	子	※外国人の方のみ □()	□中長期在留者 □特別永住者 □外国人の方のみ □()	年 月
		サガミ	○・○・○	男 ・ 女	子			
	4	相模 みどり	○・○・○					

1 に者3 Person 3

Third person listed on the form (if registering multiple people)

2 相模 一郎 Sagami Ichiro

This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the characters you use for official registration.

3 ○・○・○ Circle one

Mark the circle (○) next to your applicable choice

4 □() □()

5 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only

This section or field applies only to non-Japanese citizens

6 明・大・昭・平・令 Era abbreviations (Meiji/Taisho/Showa/Heisei/Reiwa)

Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭=Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)

7 年 月 Year Month

Fill in the year and month using the Japanese calendar year (Reiwa era) or Western calendar year as specified on the form

8 相模 みどり Sagami Midori

This appears to be a sample name showing the format (surname in kanji + given name in hiragana/katakana). Write your own name following this example format.

9 ○・○・○ Circle one

Mark the circle (○) next to your applicable choice

10 □() □()

11 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only

This section or field applies only to non-Japanese citizens



セクション 6 — Section 6

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> ※外国人の方のみ	<input type="checkbox"/>							
-------------------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

ください。

1 () ()

2 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only
This section or field applies only to non-Japanese citizens



Form p.1

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?